

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 14 septembre 2020 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
September 14, 2020 – 7:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Patricia Arsenault, conseillère générale
Lise LeBouthillier, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Absent : Daniel Allain, conseiller général

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

- 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC**

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Patricia Arsenault
Counc. at Large Lise LeBouthillier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Absent: Counc. at Large Daniel Allain

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

- 7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP**

7.2 Présentation – Villes internationales de paix

Anne-Marie Collette, représentante des Leaders de la paix du Grand Moncton, présente la vision de l'organisme qui vise à promouvoir une culture de la paix dans les trois collectivités du Grand Moncton.

7.3 Audience publique – demande de rezonage – Arrêté Z-10 (2017-12) – NIDs 00796177 et 00820878 – Archevêque Catholique Romain de Moncton

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement, présente la demande de rezonage susmentionnée et rappelle que la Ville a reçu une correspondance et zéro objection concernant ledit rezonage.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 10 août 2020

Proposée par : Patricia Arsenault
Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 10 août 2020 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Reprise – réunions ordinaires (publiques) du conseil

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil accepte de reprendre le calendrier normal des réunions ordinaires (publiques), conformément à l'article 3(4)a) de l'Arrêté procédural A-4 (2018).

MOTION ADOPTÉE

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

Réunion ordinaire du conseil tenue le 14 septembre 2020

7.2 Presentation – International Cities of Peace

Anne-Marie Collette, Greater Moncton Peace Leaders representative, presents the organization's vision, which aims to promote a culture of peace within the three Greater Moncton communities.

7.3 Public Hearing – Rezoning Application – By-Law Z-10 (2017-12) – PIDs 00796177 & 00820878 – Roman Catholic Archbishop of Moncton

Alexandre Girard, Urban Planner with the Planning & Development Dept., presents the above-noted rezoning application and points out that the City has received one correspondence and zero objections pertaining to said rezoning.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting held on August 10th, 2020

Moved by: Patricia Arsenault
Seconded by: Ernest Thibodeau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on August 10th, 2020, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Resumption – Regular (Public) Council Meetings

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council accept to resume the normal schedule of its Regular (public) Council meetings, in accordance with section 3(4)a) of Procedural By-Law A-4 (2018).

MOTION CARRIED

10.2 Culture, Leisure and Community Life

Regular Council Meeting held on September 14th, 2020

10.2.1 Désignation – Ville internationale de paix

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil accepte que Dieppe devienne une ville internationale de paix tel que recommandé par le groupe Leaders de la paix du Grand Moncton.

MOTION ADOPTÉE

10.2.1 Designation – International City of Peace

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council accept that Dieppe becomes an International City of Peace as recommended by the Greater Moncton Peace Leaders Organization.

MOTION CARRIED

10.2.2 Autorisation de signature – demande de financement – maison Joseph-Doiron

Proposée par: Ted Gaudet
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil autorise le directeur général/greffier à signer le formulaire de demande de financement de Patrimoine canadien dans le cadre du *Fonds du Canada pour les espaces culturels* en vue du projet de la maison Joseph-Doiron.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Signing Authority – Application for Funding – Joseph Doiron House

Moved By: Ted Gaudet
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council authorize the Chief Administrative Officer/Clerk to sign the Canadian Heritage funding application under the *Canada Cultural Spaces Fund* for the Joseph Doiron House Project.

MOTION CARRIED

10.3 Finances

10.3.1 Demande de financement – Corporation de financement des municipalités du N.-B.

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise le greffier, le trésorier ou le maire à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Dieppe d'une somme de 1 540 000 \$, selon les conditions et modalités recommandées par la Corporation, et autorise en plus que la municipalité de Dieppe convienne d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick lorsque ceux-ci sont requis pour payer le principal et les frais d'intérêt de ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Finance

10.3.1 Request for Financing – NB Municipal Finance Corporation

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize the Clerk, the Treasurer or the Mayor to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$1,540,000, on such terms and conditions as are recommended by the Corporation, and further authorize that the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on said debenture.

MOTION CARRIED

**10.3.2 Demande de refinancement –
CFMNB – débentures BD5-2010
et BD6-2010**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil autorise le greffier, le trésorier ou le maire à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Dieppe d'une somme de 6 760 000 \$, selon les conditions et modalités recommandées par la Corporation, et autorise en plus que la municipalité de Dieppe convienne d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick lorsque ceux-ci sont requis pour payer le principal et les frais d'intérêt de ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Ingénierie

**10.4.1 Achat de terrain – NID 70602669
– rue du Collège**

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que le conseil autorise l'acquisition d'une portion du terrain identifié sous le NID 70602669 et situé sur la rue du Collège, au coût de 11 520 \$ (plus TVH et frais légaux) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7602 (Budget d'immobilisation général – achats de terrains).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 15 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8950 (Fonds de réserve – terrains d'utilité publique) au compte n° 3-3-35-58-7602 (Budget d'immobilisation général – achats de terrains).

MOTION ADOPTÉE

10.5 Planification et développement

**10.5.1 Recommandation du CCU –
modification – Arrêté Z-10 (2017-
7) – rue Amirault – NID 00819995**

**10.3.2 Request for Refinancing –
NBMFC – Debentures BD5-2010
and BD6-2010**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council authorize the Clerk, the Treasurer or the Mayor to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$6,760,000, on such terms and conditions as are recommended by the Corporation, and further authorize that the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on said debenture.

MOTION CARRIED

10.4 Engineering

**10.4.1 Land Purchase – PID 70602669 –
Collège Street**

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Patricia Arsenault

That Council authorize the purchase of a portion of the land identified under PID 70602669 and located on Collège Street, at the cost of \$11,520 (plus HST and legal fees) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7602 (General Capital Budget – Land Purchase).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$15,000 from account No. 7-4-20-12-8950 (Reserve Fund – Land for Public Purposes) to account No. 3-3-35-58-7602 (General Capital Budget – Land Purchase).

MOTION CARRIED

10.5 Planning & Development

**10.5.1 PAC Recommendation –
Amendment – By-Law Z-10 (2017-
7) – Amirault Street – PID
00819995**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil abroge la résolution adoptée le 14 avril 2020 intitulée « Recommandation du CCU – demande de rezonage – Arrêté de zonage Z-10 (2017) – rue Amirault – NID 00819995 » et déposée au bureau d'enregistrement sous le numéro 40085251.

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 19 août 2020 par le Comité consultatif en matière d'urbanisme visant une modification à la condition (a) liée à l'Arrêté Z-10 (2017-7) concernant le terrain portant le NID 00819995 afin d'accueillir un projet d'habitation multifamiliale.

Que le conseil accepte en plus que cette demande soit assujettie à l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme* et selon les modalités suivantes :

- a. Que le terrain soit aménagé en conformité générale au plan du site en date du 10 juin 2020 et annexé au memorandum en date du 2 septembre 2020 comme annexe A;
- b. Que l'habitation multifamiliale soit aménagée en conformité générale en y incorporant les éléments architecturaux représentés sur le profil architectural intitulé « Profil architectural – 1317 Amirault » en date du 10 mars 2020 et annexé au memorandum en date du 2 septembre 2020 comme annexe B;
- c. À moins d'être expressément exclues de la présente liste de modalités, toutes les autres dispositions de l'arrêté de zonage en vigueur s'appliquent.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-2 (2020) réglementant la collecte et l'élimination des ordures

11.1.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ted Gaudet

That Council repeal the resolution adopted on April 14th, 2020 entitled "PAC Recommendation – Rezoning Application – By-Law Z-10 (2017) – Amirault Street – PID 00819995" and filed in the Registry Office as number 40085251.

That Council accept the recommendation made on August 19th, 2020, by the Planning Advisory Committee concerning an amendment to condition (a) relating to By-Law Z-10 (2017-7) pertaining to the land identified under PID 00819995 in order to accommodate the development of a multiple-unit dwelling.

That Council further accept that this application be subject to section 59 of the *Community Planning Act* with the following conditions:

- a. That the property be developed in general conformity with the site plan dated June 10th, 2020, and attached to the memorandum dated September 2nd, 2020, as Schedule A;
- b. That said multiple-unit dwelling be developed in general conformity by incorporating the architectural elements shown in the architectural profile entitled "*Profil architectural – 1 317 Amirault*" dated March 10th, 2020, and attached to the memorandum dated September 2nd, 2020, as Schedule B;
- c. Unless specifically excluded from this list of conditions, all other provisions of the Zoning By-law in effect applies.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-2 (2020) Relating to the Collection and Disposal of Waste

11.1.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté C-2 (2020) réglementant la collecte et l'élimination des ordures dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté C-2 (2020) réglementant la collecte et l'élimination des ordures dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

Sur la question, le conseiller Ernest Thibodeau mentionne qu'au paragraphe 4(4), le délai de 24 heures alloué pour le ramassage de déchets sortis de leur sac ou récipient et retrouvés sur une propriété privée est trop long.

MOTION ADOPTÉE

11.2 Arrêté 78-5 (12-2020) – réseaux d'égout et de distribution d'eau

11.2.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'Arrêté 78-5 (12-2020) concernant les réseaux d'égout et de distribution d'eau de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.2.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Patricia Arsenault
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que l'Arrêté 78-5 (12-2020) concernant les réseaux d'égout et de distribution d'eau de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

That the reading of By-Law C-2 (2020) relating to the collection and disposal of waste in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the reading of By-Law C-2 (2020) relating to the collection and disposal of waste in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

On the question, Counc. Ernest Thibodeau states that in subsection 4(4), the 24-hour period allowed for the picking up of waste that has spilled out of its bag or container and lying on private property is too long.

MOTION CARRIED

11.2 By-Law 78-5 (12-2020) – Water and Sewerage Systems

11.2.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Roger LeBlanc

That the reading of By-Law 78-5 (12-2020) respecting the City of Dieppe water and sewerage systems, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.2.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Patricia Arsenault
Seconded By: Roger LeBlanc

That the reading of By-Law 78-5 (12-2020) respecting the City of Dieppe water and sewerage systems, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

Le conseiller Ted Gaudet fait savoir qu'il présentera une motion lors de la prochaine réunion du conseil concernant un programme d'embauche d'immigrants.

Counc. Ted Gaudet states he will present a motion at the next Council meeting pertaining to an immigrant-hiring program.

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Levée de la réunion

14. Adjournment

La réunion est levée à 20 h 07.

The meeting is closed at 8:07 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc